



PLANCHA DE VAPOR AUTOMÁTICA - MANUAL DE INSTRUCCIONES
STEAM IRON - INSTRUCTION MANUAL
FÉR A VAPEUR - MANUEL D'INSTRUCTIONS
FERRO DE ENGOMAR A VAPOR - MANUAL DE INSTRUÇÕES
PLANXA A VAPOR - MANUAL D'INSTRUCCIONS



SV 2025

Sonifer,S.A.

Avenida de Santiago, 86, 30007, Murcia España

sonifer@sonifer.es / www.orbegozo.com

Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

Llegiu atentament aquest manual abans d'utilitzar aquest aparell i deseu-lo per a futures consultes. Només així podreu obtenir els millors resultats i la màxima seguretat d'ús.



ESPAÑOL	1.Regulador de temperatura 2.Piloto indicador 3.Entrada flexible de cable de red 4.Regulador de volumen de vapor 5.Botones de pulverización / golpe de vapor 6.Orificio para rellenar el depósito de agua 7.Rociador 8. Depósito de agua transparente 9.Pie para apoyo vertical 10.Suela de plancha antiadherente
ENGLISH	1.Temperature regulator 2.Indicator light 3.Flexible mains cable entry 4.Steam volume regulator 5.Spraying/steam burst buttons 6.House for refilling the water tank 7.Sprayer 8.Water tank transparent 9.Foot for vertical support 10. Non-stick iron sole
FRANÇAIS	1. Régulateur de température 2. Voyant lumineux 3. Entrée câble secteur flexible 4. Régulateur de volume de vapeur 5. Boutons pulvérisation/jet de vapeur 6. Maison pour remplir le réservoir d'eau 7. Pulvérisateur 8. Réservoir d'eau transparent 9. Pied pour support vertical 10. Semelle en fer antiadhésive
PORTUGUÊSE	1.Regulador de temperatura 2.Luz indicadora 3.Entrada flexível do cabo de alimentação 4.Regulador de volume de vapor 5. Botões de pulverização/explosão de vapor 6.Casa para reabastecimento do depósito de água 7.Pulverizador 8.Depósito de água transparente 9.Pé para suporte vertical 10. Sola de ferro antiaderente
CATALÀ	1.Regulador de temperatura 2.Pilot indicador 3.Entrada flexible de cable de xarxa 4.Regulador de volum de vapor 5. Botons de polvorització/explosió de vapor 6.Orifici per emplenar el dipòsit daigua 7.Ruixador 8. Dipòsit daigua transparent 9.Peu per a suport vertical 10.Sola de planxa antiadherent

GENERALES

- 1.** Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
- 2.** Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
- 3.** Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- 4. PRECAUCIÓN:** Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
- 5.** Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado con el fin de evitar un peligro.
- 6.** No desconecte nunca tirando del cable.
- 7.** No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
- 8.** No manipule el aparato con las manos mojadas.

- 9.** No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- 10.** Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
- 11.** El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
- 12.** Este aparato es sólo para uso doméstico.
- 13.** En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en www.orbegozo.com.
- 14.** ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

Otras precauciones específicas

- La plancha no debe quedarse sin vigilancia mientras esté conectada.
- La clavija de toma de corriente del cable de alimentación debe retirarse de la base de toma de corriente antes de rellenar el depósito de agua.
- La plancha se debe usar y dejar en una superficie estable.
- Cuando se coloque la plancha en un soporte, asegurarse de que la superficie en la que el soporte está situado es estable
- La plancha no está prevista para utilizarse si se ha caído, si hay signos visibles de daño o si tiene pérdidas de

líquido.

- Mantener la plancha y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando está conectada o está enfriándose.
- **ATENCIÓN.** Superficie caliente. La superficie puede calentarse durante el funcionamiento, enfriamiento y calentamiento.
- No permita que el cable de red entre en contacto con la suela cuando ésta esté caliente.
- Ajuste siempre el control de vapor al mínimo (0), ponga la plancha sobre su base de apoyo y desenchúfela de la red cuando haya acabado de planchar, cuando limpie el aparato, cuando llene o vacíe el depósito del agua o cuando deje la plancha aunque sólo sea durante un momento.



PRIMERA PUESTA EN MARCHA

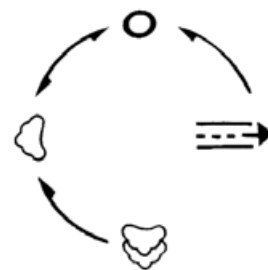
- Limpie la base de la plancha con un trapo ligeramente húmedo.
- Llene el depósito de agua a través de la abertura de llenado (6). Ayúdese con un recipiente de llenado. Si es posible, utilice agua destilada o agua clara de grifo hasta el grado hidrotimétrico 2. En caso de que su agua tenga grados superiores, utilice solamente agua destilada.
- No se debe llenar el depósito con agua de batería, agua de la secadora de ropa y agua con aditivos (como almidón, perfume, suavizantes u otros químicos). El aparato se podría estropear, ya que se podrían originar residuos en el depósito de vapor. Estos residuos, al escapar de las aberturas de salida de vapor, podrían ensuciar la ropa preparada para planchar.

MANIPULACIÓN DEL APARATO

- **Atención:** Sólo planche ropa con este aparato.
- Quite las hojas anti abrasión que pueda haber y etiquetas adhesivas de la suela de plancha de acero inoxidable antes de utilizar el aparato.
- Por favor desenrolle el cable por completo.

PLANCHAR SIN VAPOR (regulador de la cantidad de vapor en posición "O")

- Coloque el aparato encima de su base (9).
- Ajuste el regulador de la cantidad de vapor (4) a la posición "O" (**la posición se selecciona orientando el icono de la ruleta que se quiere hacia los pulsadores** ).
- Siempre ajuste el regulador de temperatura (1) a la posición "0", antes de conectar el aparato a la caja de enchufe.
- Seleccione la ropa por temperaturas de planchar. Empiece con la temperatura más baja. Regule la temperatura con el regulador de temperatura (1):



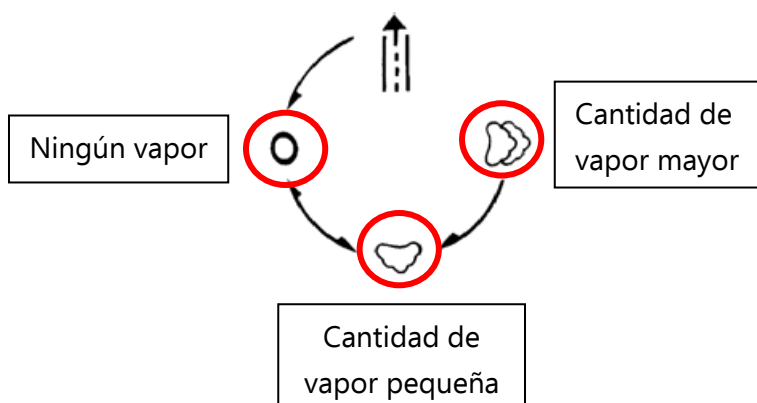
•	Nylon	Temperatura baja
••	Rayon, Lana	Temperatura media
•••	Algodón	Temperatura alta
MAX	Lino	Temperatura máxima

- La lámpara de control (2) se enciende. Cuando se apague se ha alcanzado la temperatura para planchar. Ahora puede empezar a planchar.
- Después de cada uso quite el enchufe de la corriente.

PLANCHADO CON VAPOR

ATENCIÓN: EL VAPOR ESTÁ MUY CALIENTE. PELIGRO DE QUEMADURAS

Se necesita una temperatura alta (algodón, lino). Se puede ajustar la cantidad de vapor con el botón de ajuste del vapor (4).



Impulso de vapor

- Para el impulso de vapor pulse entonces el botón (5) sobre el icono de , que está identificado y corresponde al izquierdo mirando la plancha desde la parte posterior.

Cuando planche con temperaturas bajas (Grado de temperatura mínima), asegúrese de reducir la cantidad de vapor o planche sin vapor. Al seleccionar temperaturas demasiado bajas es normal que salga agua de la suela de plancha.

RELLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA

- Retire la clavija de la red eléctrica antes de rellenar agua.
- Ajuste el regulador de la cantidad de vapor (4) a la posición "O" (ningún vapor). Vierta agua con cuidado. Llene el depósito de agua solamente hasta la marca MAX.

ROCIADOR

- Para humedecer un espacio, apriete el botón (5) sobre el icono de , que está identificado y corresponde al derecho mirando la plancha desde la parte posterior.

VAPOR VERTICAL

- Permite utilizar la función de vapor en posición vertical.
- Nota:** Para evitar la salida de agua sobrante de la suela de plancha, accione el botón de

impulso de vapor no más de 5 segundos sin interrupción.

- **Atención: El vapor está caliente. ¡Existe peligro de quemarse!**
- Al planchar con temperaturas bajas, tenga atención de reducir la cantidad de vapor o planche sin vapor. Al seleccionar temperaturas demasiado bajas es normal que salga agua de la suela de plancha.

AUTOLIMPIEZA

- Llene el tanque hasta la mitad con agua.
- Caliente el aparato hasta la temperatura máxima. Después de apagarse la luz de control, desconecte el aparato de la red.
- Mantenga el aparato ahora de forma horizontal sobre el fregadero. Coloque el regulador de la cantidad de vapor sobre la posición "  " y extráigalo.
- Ahora balancee el aparato de un lado para otro, volcado, hasta que esté vacío el depósito. Coloque el regulador de nuevo.
- A continuación reajuste el regulador a la posición "O".
- Coloque el aparato en vertical apoyado sobre su base y caliéntelo de nuevo. Para limpiar la suela de planchado, planche ahora sobre un paño de algodón limpio.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

- Desconecte siempre el aparato antes de limpiarlo y espere a que se enfríe completamente.
- Limpie el exterior con un trapo seco.
- Limpie la base de la plancha con un trapo ligeramente húmedo.
- Después del uso ponga el regulador de la cantidad de vapor siempre a la posición "O" y vacíe el depósito de agua, para evitar un derrame del contenido del depósito.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	Voltaje	Frecuencia	Potencia	Clase de protección
SV 2025	220-240 V	50/60 Hz	2000 W	I

**ELIMINACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO VIEJO**

En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

GARANTÍA

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web:
<https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos perecederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. Consulte las condiciones legales en nuestra página web.

ENGLISH**General Safety Instructions**

- 1.** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
- 2.** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 3.** Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
- 4. WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- 5.** If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent to avoid a hazard.
- 6.** Never pull on the cord when unplugging.
- 7.** Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
- 8.** Do not handle the appliance with wet hands.
- 9.** Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- 10.** Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
- 11.** This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.

- 12.** This appliance is for household use only.
- 13.** In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it in www.orbegozo.com
- 14.** WARNING: In case of misuse, there is a risk of possible injury.

Other specific safeguards

- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Remove the plug from the socket before filling the appliance with water.
- The appliance must be used and placed on a stable surface.
- When placed on its stand, make sure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron should not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking water.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- ATTENTION. Hot surface. The surface can become hot during operation
- Do not allow the cord to come into contact with the soleplate when it is hot.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam



control to position 0, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.

FIRST USE

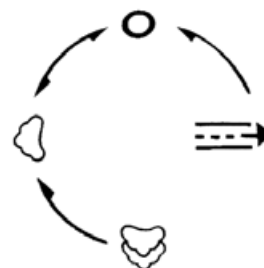
- Clean the soleplate with a damp cloth.
- Fill the water tank through the filler opening (6). Help yourself with a container filling. If possible, use distilled water or tap water to clear the water hardness 2. If your water has higher grades, use only distilled water.
- Water battery water from the clothes dryer and water with additives (such as starch, perfume, fabric softeners and other chemicals) should not fill in the water tank. The device will be damaged, as this may result in residues in the steam tank. These residues, to escape the steam outlet openings, could dirty clothes ready for ironing.

HANDLING THE PRODUCT

- **Attention:** only iron clothes with this device.
- Remove the possible anti-abrasion labels that may have the product in the soleplate of before using the appliance leaves.
- Please unwind the cable completely.

IRON WITHOUT STEAM (REGULATED STEAM IN POSITION " O ")

- Place the device on top of its base (9).
- Adjust the regulator of the amount of steam (4) to the "O" position **(the position is selected by orienting the roulette icon that you want towards the buttons  ).**
- Always set the temperature regulator (1) to the "0" position, before connecting the appliance to the socket.
- Select the clothes by ironing temperatures. Start with the lowest temperature. Adjust the temperature with the temperature regulator (1):



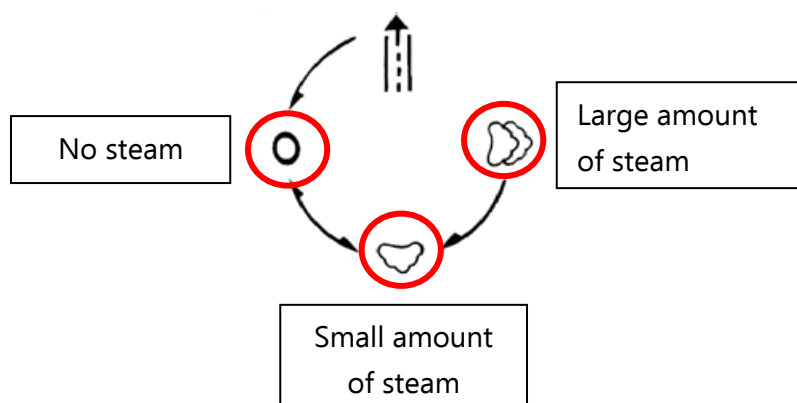
•	Nylon	Low temperature
••	Rayon, Wool	Medium temperature
•••	Cotton	High temperature
MAX	Linen	Maximum temperature

- The control lamp (2) lights up. When it turns off, the temperature for ironing has been reached. Now you can start ironing.
- After each use, remove the plug from the socket.

STEAM IRONING

ATTENTION: STEAM IS REALLY HOT. DANGER OF BURNS

A high temperature (cotton, flax) is needed. You can adjust the amount of steam to the steam knob (4).



Impulse steam

- For the steam stroke, then press the button (5) with the icon  , which is identified and corresponds to the left looking at the iron from the back

When ironing at low temperatures (minimum temperature level "••"), make sure that you reduce the quantity of steam or iron without steam. If the temperature is too low, water may leak from the soleplate.

FILLING THE WATER TANK

- Remove the power plug before filling water.
- Adjust governor of the amount of steam (4) to "O" (no steam) position. Open the cover of the filler opening (6) and carefully pour water. Fill the water tank only to the MAX mark.

SPRAYER

- To moisten a space, press the button (5) on the icon of  , which is identified and corresponds to the right looking at the iron from the back.

VERTICAL STEAM

- You can use the steam function vertically.
- Note:** To prevent the escape of excess water from the soleplate, operate the steam boost button no more than 5 seconds without interruption.
- Warning: steam is hot. Danger of burns!**

- When ironing at low temperatures, take care to reduce the amount of steam or iron without steam. Selecting too low temperatures is normal to catch water from the soleplate.

SELF-CLEANING (≡→)

- Half fill the water tank with water.
- Heat the machine up to its maximum temperature. After the control lamp goes off remove the machine from the mains supply.
- Now hold the iron horizontally over a sink. Turn the steam quantity control to the " ≡→ " position and pull it out.
- Now rock the device backwards and forwards until the tank is empty. Reinsert the control, paying attention to the guide mechanism.
- Then return the regulator to the " O " position.
- Place the machine back on its stand and heat it up again. To clean the base, now iron over a clean cotton cloth.

CLEANING AND STORAGE

- Always **disconnect** the appliance before cleaning and let it get **cold**.
- Clean the outside with a dry cloth.
- Clean the soleplate with a damp cloth.
- After use, place the regulator always the amount of steam to the position " O " and empty the water to avoid spilling of the contents of the tank.

TECHNICAL PARAMETERS

Model	Voltage	Frequency	Power	Protection class
SV 2025	220-240 V	50/60 Hz	2000 W	I



DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

GUARANTEE

This appliance is covered and is entitled to the legal guarantee in accordance with the legislation in force from the date of purchase. Keep the purchase receipt to be able to claim your right to the guarantee. To find the closest service to your location, contact through the following web link: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

For any type of query, doubt or incident, you can contact us through our email shown on the main page of this manual or through our technical assistance service at <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo is not responsible for components and accessories that are subject to wear and tear due to use, as well as perishable compounds or those that have deteriorated due to improper use. Nor will it be held responsible if the owner has technically modified the device. Check the legal conditions on our website).

CONSEILS DE SECURITE

Cher client, Si vous suivez les recommandations de ce mode d'emploi, votre appareil sera très performant et il restera efficace pendant de nombreuses années. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

Conseils généraux de sécurité

- 1.** Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- 2.** Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
- 3.** Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
- 4.** ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
- 5.** Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé afin d'éviter un danger.
- 6.** Ne débranchez jamais en tirant du cordon.

- 7.** Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont endommagés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
- 8.** Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
- 9.** Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
- 10.** Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
- 11.** L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
- 12.** Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
- 13.** Si vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le trouver sur www.orbegozo.com.
- 14.** AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.

Autres consignes spécifiques

- Ne pas laisser le fer à repasser sans surveillance quand il est branché au courant électrique.
- Débranchez la prise de la fiche avant de remplir l'appareil d'eau.
- L'appareil doit être utilisé sur une surface stable.
- Quand il sera placé sur le support, veillez à le poser sur une surface stable.
- Ne pas utiliser le fer à repasser s'il est tombé, s'il présente de signes visibles de détérioration ou en cas de fuite d'eau.

- Tenir le fer et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est branché ou lorsqu'il refroidit.
- ATTENTION. Surface chaude. La surface peut devenir très chaude pendant le fonctionnement
- Ne laissez pas le câble en contact avec la semelle lorsque celle-ci est chaude.
- Lorsque vous avez terminé de repasser, lorsque vous nettoyez l'appareil, lorsque vous remplissez ou videz le réservoir d'eau ou lorsque vous vous éloignez du fer même pour un court moment : positionnez la commande de vapeur sur 0, placez le fer sur son talon et débranchez-le.



MISE EN SERVICE

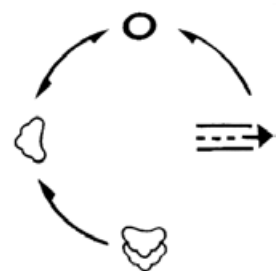
- Nettoyez la semelle avec un chiffon humide.
- Remplir le réservoir d'eau à travers l'orifice de remplissage (6). Aidez-vous avec un remplissage du réservoir. Si possible, utiliser de l'eau distillée ou de l'eau pour effacer la dureté de l'eau. Si votre eau a les qualités supérieures, utiliser uniquement de l'eau distillée.
- L'eau de la batterie de l'eau de la sècheuse et de l'eau avec des additifs (tels que l'amidon, parfum, assouplissants et autres produits chimiques) ne devrait pas remplir le réservoir d'eau. L'appareil est endommagé, car cela peut entraîner la présence de résidus dans le réservoir de vapeur. Ces résidus, pour échapper aux orifices de sortie de vapeur, peuvent salir les vêtements prêts pour le repassage.

MANIPULATION DE L'APAREIL

- Attention: Repassez les vêtements avec ce dispositif.
- Enlevez toute étiquette ou papier de la semelle avant d'utiliser l'appareil.
- S'il vous plaît dérouler le câble complètement.

FER SANS VAPEUR (vapeur régulé en position "0")

- Placez l'appareil sur son support (9).
- Réglez le régulateur de quantité de vapeur (4) sur la position "0" (**la position se sélectionne en orientant l'icône roulette que vous souhaitez vers les boutons**  ).
- Réglez toujours la commande de température (1) à la position "0" avant de brancher l'appareil à la prise.
- Sélectionnez les températures de fer des vêtements. Commencez avec la



température plus basse. Régler la température avec le régulateur de température (1):



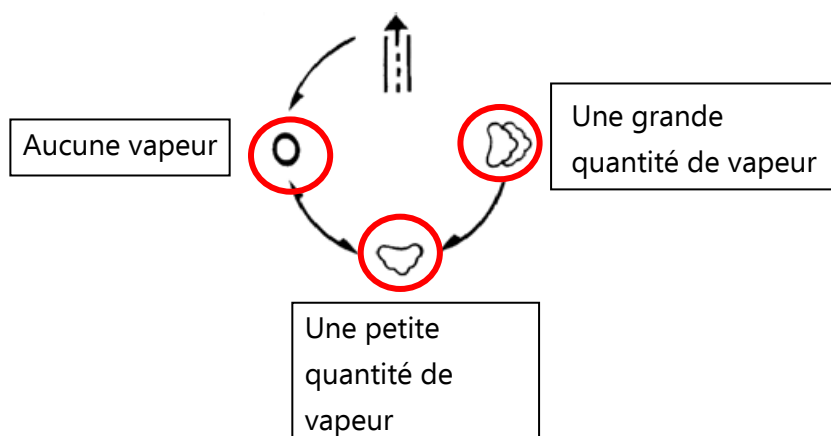
•	Nylon	Basse température
••	Rayonne, Laine	Température moyenne
•••	Coton	Haute température
MAX	Linge	Température maximale

- La lampe (2) s'allume. Lorsque vous allumez la température a été atteint conseil. Maintenant, vous pouvez commencer à repasser.
- Après chaque utilisation, retirez la fiche de la prise.

REPASSAGE À VAPEUR

ATTENTION: LA VAPEUR EST TRES CHAUDE. RISQUE DE BRÛLURES

Une température élevée (coton, lin) est nécessaire. Vous pouvez régler la quantité de vapeur à la manette de la vapeur (4).



Vapeur Impulse

Pour l'impulsion de vapeur, appuyez sur le bouton (5) sur l'icône de , qui est identifié et correspond à l'endroit où vous regardez la plancha depuis la partie postérieure.

Pour un repassage à basse température (Température minimum "••"), veillez à réduire la quantité de vapeur ou à repasser sans vapeur. En cas de température trop faible, il est normal que de l'eau coule de la semelle du fer.

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

- Retirez la fiche d'alimentation avant de remplir d'eau.
- Réglez le régulateur de vapeur sur la position (4) "O" (pas de vapeur). Ouvrez l'orifice de remplissage (6) et versez l'eau avec précaution. Remplir le réservoir d'eau seulement pour la marque MAX.

PULVÉRISATEUR

- Pour humidifier un espace, appuyez sur le bouton (5) sur l'icône de , qui est identifié et correspond au droit de regarder la plancha depuis la partie postérieure..

VAPEUR VERTICALE

- Ce vous permet d'utiliser la fonction vapeur verticale.
- **Remarque:** Pour éviter la fuite de l'excès d'eau de la semelle, actionner le bouton de jet de vapeur pas plus de 5 secondes sans interruption.
- **Attention: la vapeur est chaude. Risque de brûlures!**
- Lorsque repasser à basse température, prendre soin de réduire la quantité de vapeur ou le fer sans vapeur. Sélection des températures trop basses est normale pour recueillir l'eau de la semelle.

AUTONETTOYANT ()

- Remplissez le réservoir à eau à moitié.
- Laissez chauffer l'appareil à la température maximum. Lorsque la lampe témoin s'éteint, débranchez l'appareil.
- Tenez maintenant l'appareil à l'horizontale au-dessus d'un évier. Mettez le régulateur du volume de vapeur sur  et retirez-le.
- Agitez maintenant l'appareil de l'avant vers l'arrière jusqu'à ce que le réservoir soit vide. Remettez le régulateur en place, veillez au guidage.
- Placez ensuite le variateur à nouveau sur la position "O".
- Placez à nouveau l'appareil sur son socle et laissez-le chauffer. Pour nettoyer la semelle, repassez d'abord un torchon en coton propre.

NETTOYAGE ET STOCKAGE

- Toujours **débrancher** l'appareil avant de le nettoyer et laissez-le **refroidir** complètement
- Nettoyez l'extérieur avec un chiffon sec.
- Nettoyez la semelle avec un chiffon humide.
- Après utilisation, toujours placez le régulateur du vapeur sur la position "" et vider l'eau pour éviter de renverser le contenu de la cuve.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Modèle	Tension	Fréquence	Puissance	Classe de protection
SV 2025	220-240 V	50/60 Hz	2000 W	I

**ENLEVEMENT DES APPAREILS MENAGERS USAGES**

La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

GARANTIE

Cet appareil est couvert et bénéficie de la garantie légale conformément à la législation en vigueur à compter de la date d'achat. Conservez le reçu d'achat pour pouvoir faire valoir votre droit à la garantie. Pour trouver le service le plus proche de votre emplacement, contactez via le lien Web suivant : <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Pour tout type de requête, doute ou incident, vous pouvez nous contacter via notre e-mail indiqué sur la page principale de ce manuel ou via notre service d'assistance technique à <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo n'est pas responsable des composants et accessoires soumis à l'usure due à l'utilisation, ainsi que des composés périssables ou de ceux qui se sont détériorés en raison d'une mauvaise utilisation. Il ne sera pas non plus tenu responsable si le propriétaire a modifié techniquement l'appareil. Consultez les conditions légales sur notre site.

PORTUGUÊSE

Instruções gerais de segurança

Antes de por este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho a disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

- 1.** Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
- 2.** As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
- 3.** Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- 4.** **PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
- 5.** Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado com o fim de evitar riscos.
- 6.** Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
- 7.** Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.

8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. Caso precise de uma cópia do manual de instruções, você pode encontrá-lo em www.orbegozo.com.
14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

Outras precauções específicas.

- Não deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado
- Retire a ficha da tomada antes de encher o aparelho com água.
- O aparelho deve utilizar-se e colocar-se sobre uma superfície estável.
- Quando estiver colocado no suporte, assegure-se de que o pousa sobre uma superfície estável.
- Não utilize a tábua de passar se tiver caído, mostrar sinais visíveis de danos ou se tiver fugas de água.
- Mantenha o ferro e o respectivo cabo de ligação fora do alcance das crianças com menos de 8 anos, quando o ferro estiver ligado ou a arrefecer.

• **ATENÇÃO.** Superfície quente. A superfície pode ficar quente durante a operação.



- Não deixe que o fio entre em contacto com a base do ferro quando esta estiver quente
- Quando terminar de passar, quando limpar o aparelho, quando encher ou esvaziar o depósito da água e também quando abandonar o ferro mesmo por pouco tempo: regule o controlo do vapor para a posição 0, coloque o ferro em posição de descanso e retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica.

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO DO FERRO

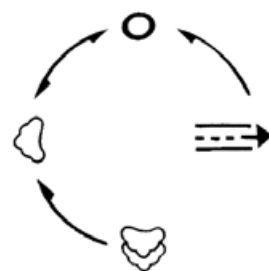
- A base do ferro deverá ser limpa com um pano húmido.
- Encha o tanque de água pela abertura de enchimento (6). Utilize como ajuda um recipiente para o enchimento. Se possível empregue só água destilada ou água limpa da torneira até um grau de dureza de 2. No caso da água ser mais dura utilize só água destilada.
- Não se deve encher o tanque com água de baterias, água do secador de roupa ou água com produtos adicionais (produtos para gomar, para amaciar a roupa, perfumes ou outros produtos químicos). Desta forma o aparelho poderia se estragar uma vez que na câmara de vapor seria possível formarem-se resíduos. Estes resíduos, no caso de eles caírem pela abertura de saída de vapor poderiam sujar a roupa a engomar.

UTILIZAÇÃO DO FERRO DE ENGOMAR

- **Nota:** Engomar apenas roupa.
- Retire qualquer rótulo ou o papel da base do ferro antes de usar o aparelho
- Por favor desdobre o cabo completamente.

ENGOMAR SEM VAPOR (regulador do volume de vapor na pos. "0")

- Coloque o dispositivo sobre a sua base (9).
- Coloque o regulador da quantidade de vapor (4) na posição "0" (**a posição é seleccionada orientando o ícone da roleta desejada em direção aos botões**  ).
- Coloque o regulador de temperatura sempre a "0", antes de ligar o aparelho à tomada de corrente.
- Seleccionar as peças de vestuário de acordo com as temperaturas para engomar. Comece com as temperaturas mais baixas. Estas serão



seleccionadas no regulador de temperaturas (1) da forma seguinte:



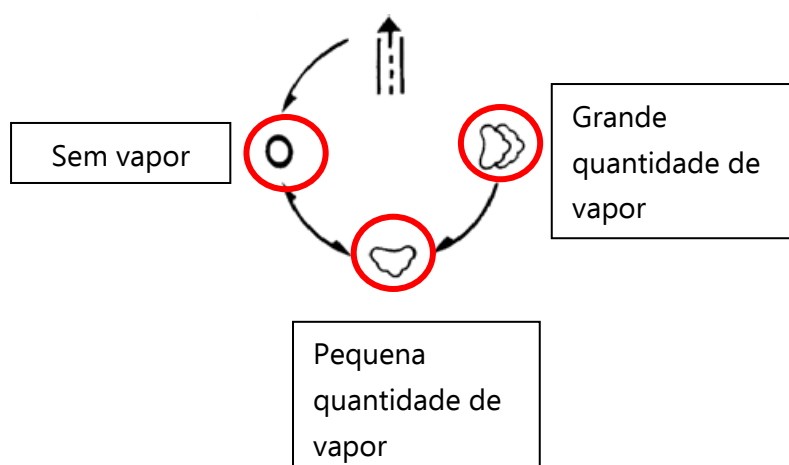
•	Nylon	Low temperature
••	Rayon, Wool	Medium temperature
•••	Cotton	High temperature
MAX	Linen	Maximum temperature

- A luz-piloto se acenderá. Uma vez atingida a temperatura, ele se apagará. Você pode começar agora a engomar
- Retirar a ficha da tomada logo que se acabe de utilizar o ferro.

ENGOMAR A VAPOR

CUIDADO: O VAPOR É MUITO QUENTE. RISCO DE QUEIMADURAS

Para tal, é necessária uma temperatura alta (algodões, linhos). A quantidade do vapor será seleccionada através do regulador do vapor (4).



Nuvem de vapor

- Para o impulso de pulso de vapor, pressione o botão (5) sobre o ícone de , que está identificado e corresponde ao izquierdo mirando a placa da parte posterior.

Ao planar com temperaturas baixas (Grau de temperatura mínimo), certifique-se de reduzir a quantidade de vapor ou planche sin vapor. Ao seleccionar temperaturas muito baixas é normal que salgue água da superfície da superfície.

REENCHIMENTO DO TANQUE DE ÁGUA

- Retire sempre a ficha antes de voltar a meter água.
- Por favor ponha o regulador da quantidade de vapor (4) em posição " O " (sem vapor). Abra

a tampa do orifício de enchimento (6) e ponha água com cuidado. Encha o tanque de água só até à marcação MAX.

FUNÇÃO DE SPRAY

- Para umedecer um espaço, abra o botão (5) sobre o ícone de , que está identificado e corresponda ao direito olhando para a planilha da parte posterior.

VAPOR VERTICAL

- Através desta função, o vapor será produzido com o ferro em posição vertical.
- **Indicação:** Para evitar uma saída excessiva de água da base da máquina de engomar, não carregue no botão de choque por vapor durante mais tempo do que 5 segundos sem parar.
- **Atenção: o vapor é muito quente. Perigo de queimaduras!**
- Quando engomar a temperaturas baixas, reduza a quantidade do vapor ou engome sem vapor. No caso de uma temperatura muito baixa é normal que venha a sair água da base da máquina.

AUTO LIMPEZA ()

- Encher o depósito da água até ao meio.
- Colocar a temperatura no máximo. Depois de a lâmpada de controle se apagar, tirar a ficha da tomada.
- Ponha então o aparelho horizontalmente sobre uma pia de cozinha. Coloque o regulador da quantidade de vapor na posição  e puxe-o para fora.
- Balance então o aparelho de um lado para o outro, até o depósito ficar vazio. Volte a colocar o regulador, prestando por favor atenção à conduta.
- No final, coloque o regulador novamente na posição "O".
- Colocar o ferro na vertical e voltar a aquecê-lo. Para limpar a base, engomar um pano de algodão limpo.

LIMPEZA E ARRECADAMENTO

- **Desligue** o aparelho antes da limpeza e deixe **esfriar** completamente.
- Limpar a parte exterior com um pano seco.
- Limpar a base com um pano húmido
- Depois de acabar de utilizar o aparelho, coloque sempre o regulador da quantidade do vapor na posição „“ e deite fora a água que ainda se encontrar no depósito, para evitar que haja um derramamento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	Tensão	Frequência	Potência	Categoria de protecção
SV 2025	220-240 V	50/60 Hz	2000 W	I



RECOLHA DOS ELETRODOMÉSTICOS

A diretiva Europeia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da diretiva EMC 2014/30/EU.

GARANTIA

Este aparelho está coberto e tem direito à garantia legal de acordo com a legislação em vigor a partir da data de compra. Guarde o recibo de compra para poder reclamar o seu direito à garantia. Para encontrar o serviço mais próximo de sua localização, entre em contato através do seguinte link da web:
<https://orbegozo.com/assistencia-tecnica/>

Para qualquer tipo de consulta, dúvida ou incidente, pode contactar-nos através do nosso e-mail apresentado na página principal deste manual ou através do nosso serviço de assistência técnica em
<https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo não se responsabiliza por componentes e acessórios que estejam sujeitos a desgaste devido ao uso, bem como compostos perecíveis ou deteriorados por uso indevido. Também não será responsável se o proprietário tiver modificado tecnicamente o dispositivo. Verifique as condições legais no nosso site

INDICACIONS DE SEGURETAT

Estimat Client: Si segueix les recomanacions incloses en aquest manual d'instruccions, l'electrodomèstic us oferirà un alt rendiment constant i funcionarà correctament durant molts anys.

Abans de la posada en servei d'aquest aparell llegiu detingudament el manual d'instruccions i deseu aquest bé inclosa la garantia, el rebut de pagament i si és possible també el cartró d'embalatge amb l'embalatge interior. En cas de deixar l'aparell a tercers, també lliurau el manual d'instruccions.

GENERALS

1. Aquest aparell no ha de ser usat per nens des de 0 fins a 8 anys. Aquest aparell pot ser usat per nens de 8 anys d'edat i majors de 8 anys si estan contínuament supervisats. Aquest aparell pot ser usat per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixement si estan supervisats o han rebut instrucció concernent a l'ús de l'aparell d'una forma segura i entenen els riscos que aquest implica.

Mantenir l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens d'edat inferior a 8 anys. La neteja i el manteniment d'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.

2. S'haurà de supervisar als nens per a assegurar-se que no juguen amb aquest aparell.
3. Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
4. PRECAUCIÓ: Per a la seguretat dels seus nens no deixi material d'embalatge (bosses de plàstic, cartó, polietilè etc.) al seu abast.
5. Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser substituït pel fabricant, pel seu servei postvenda o per personal qualificat similar amb la finalitat d'evitar un perill.
6. No desconnecti mai tirant del cable.
7. No ho posi en funcionament si el cable o l'endoll estan danyats o si observa que l'aparell no funciona correctament.
8. No manipuli l'aparell amb les mans mullades.
9. No submergir l'aparell en aigua o qualsevol altre líquid.
10. Abans de la seva neteja observi que l'aparell està desconnectat.

11. L'aparell ha d'instal·lar-se d'acord amb la reglamentació nacional per a instal·lacions elèctriques.
12. Aquest aparell és només per a ús domèstic.
13. En cas de necessitar una còpia del manual d'instruccions, podeu trobar-la a www.orbegozo.com
14. ADVERTIMENT: En cas de mala utilització, existeix risc de possibles ferides.

Altres precaucions específiques

- La planxa no s'ha de quedar sense vigilància mentre estigui connectada.
- La clavilla de presa de corrent del cable d'alimentació s'ha de retirar de la base de presa de corrent abans d'emplenar el dipòsit d'aigua.
- L'orifici d'emplenament no ha d'estar obert durant el funcionament.
- La planxa s'ha de fer servir i deixar en una superfície estable.
- Quan es col·loqui la planxa al suport, assegureu-vos que la superfície en què el suport està situat és estable
- La planxa no està prevista per utilitzar-se si ha

caigut, si hi ha signes visibles de dany o si té pèrdues de líquid.

- Mantenir la planxa i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys quan està connectada o refredant-se.
- **ATENCIÓ.** Superfície calenta. La superfície es pot escalfar durant el funcionament. La sola de la planxa pot escalfar-se molt i, si es toca, pot causar cremades.
- No permeteu que el cable de xarxa entri en contacte amb la sola quan estigui calenta.
- Quan hagueu acabat de planxar, quan netegeu l'aparell, quan ompli o buideu el dipòsit de l'aigua o quan deixi la planxa encara que només sigui durant un moment, ajusteu el control de vapor a la posició O, poseu la planxa sobre la base de suport i desendol·leu-la de la xarxa.

PRIMERA PUESTA EN MARCHA

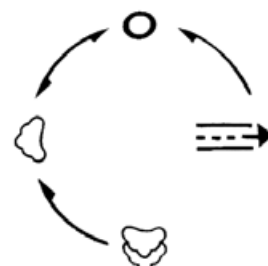
- Limpie la base de la planxa amb un trapo ligerament húmedo.
- Llène el dipòsit d'aigua a través de l'obertura de plegat (6). Ayúdese amb un destinatari de ple. Si és possible, utilice l'aigua destilada o l'aigua clara de grifo fins al grau hidrotimétrico 2. En el cas de que el seu aigua tingui graus superiors, utilitzi únicament l'aigua destilada.
- No s'ha d'omplir el dipòsit amb aigua de bateria, aigua de la secadora de roba i aigua amb aditius (com almidón, perfume, suavizantes i altres químics). El aparato se podría estropear, ja que podrian originar residus en el dipòsit de vapor. Aquests residus, al escapar de les obertures de sortida de vapor, podrien assolir la roba preparada per a planxar.

MANIPULACIÓ DEL APARAT

- **Atenció:** Només planxa roba amb aquest aparell.
- Quite las fulles anti abrasión que pugui haver i etiquetes adhesives de la suela de planxa d'acer inoxidable abans d'utilitzar l'aparell.
- Per favor desenrolle el cable por completo.

PLANCHAR SIN VAPOR (regulador de la cantidad de vapor en posició "O")

- Coloque el aparato damunt de la seva base (9).
- Ajuste el regulador de la cantidad de vapor (4) a la posición "O" (**la posició es selecciona orientant el icono de la regla que se quiere hacia los pulsadores** .
- Siempre ajuste el regulador de temperatura (1) a la posició "0", abans de connectar l'aparell a la caixa d'encaix..
- eleccioneu la roba per temperatures de planxar. Empiem amb la temperatura més baixa. Regula la temperatura amb el regulador de temperatura (1):



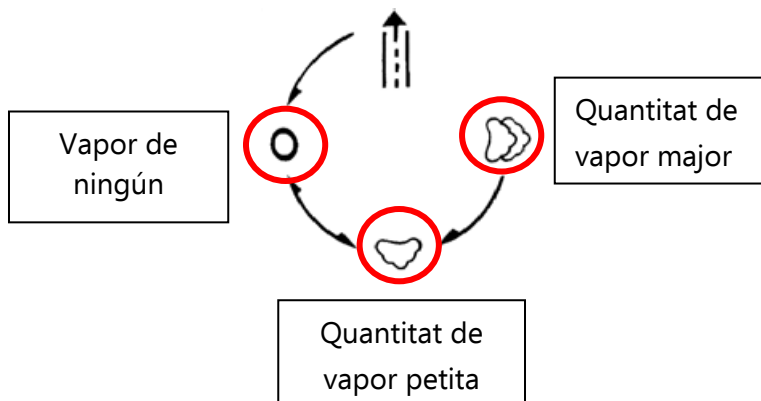
•	Nylon	Temperatura baixa
••	Rayon, Lana	Temperatura media
•••	Algodón	Temperatura alta
MAX	Lino	Temperatura màxima

- a lámpara de control (2) se enciende. Quan se apague s'ha assolit la temperatura per planxar. Ara pot començar a planxar.
- Después de cada ús quite el enchufe de la corriente.

PLANCHADO AMB VAPOR

ATENCIÓ: EL VAPOR ESTÁ MUY CALIENTE. PELIGRO DE QUEMADURAS

Se necessita una temperatura alta (algodón, lino). Es pot ajustar la quantitat de vapor amb el botó d'ajust del vapor (4).



Impuls de vapor

- Per a l'impuls de vapor pols llavors el botó (5) sobre l'icona de , que està identificat i es correspon amb l'esmentat mirant la planxa des de la part posterior.

Cuando planche con temperaturas bajas (Grado de temperatura mínima), asegúrese de reducir la cantidad de vapor o planche sin vapor. Al seleccionar temperaturas massa baixes és normal que salga aigua de la suela de planxa.

RELLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA

- Retire la clavija de la red eléctrica abans de rellenar aigua.
- Ajuste el regulador de la cantidad de vapor (4) a la posición "O" (ningún vapor). Vierta aigua amb cura. Llène el dipòsit d'aigua només fins a la marca MAX.

ROCIADOR

- Per humedecer un espai, apriete el botó (5) sobre l'icona de , que està identificat i correspon al dret mirant la planxa des de la part posterior.

VAPOR VERTICAL

- Permet utilitzar la funció de vapor en posició vertical.
- **Nota:** Per evitar la sortida d'aigua sobrant de la suela de planxa, accioneu el botó

d'impuls de vapor no més de 5 segons sense interrupció.

- **Atención: El vapor està calent. ¡Existe perill de quemarse!**
- Al planchar amb temperatures baixes, tingui atenció de reduir la quantitat de vapor o planche sense vapor. Al seleccionar temperatures massa baixes és normal que salga aigua de la suela de planxa.

AUTONETEJA

- Ompliu el tanc fins a la meitat amb aigua.
- Escalfeu l'aparell fins a la temperatura màxima. Després d'apagar el llum de control, desconnecteu l'aparell de la xarxa.
- Mantingueu l'aparell ara de forma horitzontal sobre l'aigüera. Col·loqueu el regulador de la quantitat de vapor sobre la posició " " i extraieu-lo.
- Ara balancegeu l'aparell d'una banda a l'altra, bolcat, fins que estigui buit el dipòsit. Col·loqueu el regulador de nou.
- A continuació reajusta el regulador a la posició "O".
- Col·loqueu l'aparell en vertical recolzat sobre la base i escalfeu-lo de nou. Per netejar la sola de planxa, planxeu ara sobre un drap de cotó net.

NETEJA I EMMAGATZEMATGE

- Desconnecteu sempre l'aparell abans de netejar-lo i espereu que es refredi completament.
- Netegeu l'exterior amb un drap sec.
- Netegeu la base de la planxa amb un drap lleugerament humit.
- Després de l'ús poseu el regulador de la quantitat de vapor sempre a la posició "O" i buideu el dipòsit d'aigua, per evitar un vessament del contingut del dipòsit.

DADES TÈCNIQUES

Model	Voltatge	Frecuencia	Potencia	Clase de protección
SV 2025	220-240 V	50/60 Hz	2000 W	I



ELIMINACIÓ DE L'ELECTRODOMÈSTIC VELL.

En base a la Norma europea 2012/19/UE de Residus d'aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE), els electrodomèstics vells no poden ser llençats als contenidors municipals habituals; han de ser recollits selectivament per optimitzar la recuperació i el reciclatge dels components i materials que els constitueixen, i reduir l'impacte en la salut humana i el medi ambient. El símbol del contenidor d'escombraries es marca sobre tots els productes per recordar al consumidor l'obligació de separar-los per a la recollida selectiva.

El consumidor ha de contactar amb l'autoritat local o amb el venedor per informar-se sobre la correcta eliminació del seu electrodomèstic vell.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT: Aquest dispositiu compleix els requisits de la Directiva de Baixa Tensió 2014/35/EU i els requisits de la directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/EU.

GARANTIA

Aquest aparell està cobert i compta amb el dret de la garantia legal d'acord amb la legislació vigent des de la data de compra. Conserveu el tiquet de compra per poder reclamar el vostre dret a la garantia. Per trobar el servei més proper a la seva localització contacteu a través del següent enllaç web:
<https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Per a qualsevol tipus de consulta, dubte o incidència podeu posar-vos en contacte amb nosaltres a través del nostre correu electrònic reflectit a la pàgina principal d'aquest manual o a través del nostre servei d'assistència tècnica a <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no es fa responsable dels components i accessoris que són objecte de desgast a causa de l'ús, així com els compostos peribles o que s'hagin deteriorat per un ús indegut. Tampoc no se'n farà responsable si el propietari ha modificat tècnicament l'aparell. Consulteu les condicions legals a la nostra pàgina web.